

NÁVRH NARIADENIA KOMISIE (ES) č. .../...

z [...]

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 773/2004, pokiaľ ide o vedenie konaní o urovnaní v prípadoch kartelov

(Text s významom pre EHP)

(2007/C 255/19)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1/2003 zo 16. decembra 2002 o vykonávaní pravidiel hospodárskej súťaže stanovených v článkoch 81 a 82 zmluvy ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 33,po uverejnení návrhu tohto nariadenia ⁽²⁾,

po konzultácii s Poradným výborom pre obmedzujúce postupy a dominantné postavenie,

KEĎŽE:

- (1) Nariadenie Komisie (ES) č. 773/2004 zo 7. apríla 2004, ktoré sa týka vedenia konania Komisiou podľa článkov 81 a 82 Zmluvy o založení ES ⁽³⁾, stanovuje pravidlá týkajúce sa účasti dotknutých strán na takomto konaní.
- (2) Strany konania môžu byť ochotné priznať svoju účasť na karteli, ktorý je v rozpore s článkom 81 zmluvy, ako aj svoju zodpovednosť za takúto účasť v prípade, ak dokážu dôvodne predvídať zamýšľané zistenia Komisie, pokiaľ ide o ich účasť na protiprávnom konaní a výšku možných pokút, a ak súhlasia s týmito zisteniami. V prípade potreby by malo byť Komisii umožnené sprístupniť týmto stranám námietky, ktoré má v úmysle proti nim vzniesť na základe dôkazov nachádzajúcich sa v spise, ako aj pokuty, ktoré by im mohli byť uložené. Prostredníctvom takéhoto včasného sprístupnenia by sa malo dotknutým stranám umožniť vyjadriť sa k námietkam, ktoré má Komisia v úmysle proti nim vzniesť, ako aj k ich novej zodpovednosti za porušenie.
- (3) Ak Komisia schváli písomné návrhy strán na urovanie v oznámení o námietkach a strany vo svojich odpovediach potvrdia, že vyhlásenie o námietkach zodpovedá obsahu ich písomných návrhov, Komisii by malo byť po konzultácii s Poradným výborom pre obmedzujúce postupy a dominantné postavenie v súlade s článkom 14 nariadenia Rady (ES) č. 1/2003 umožnené bezodkladne pristúpiť k prijatiu rozhodnutia podľa článku 7 a článku 23 nariadenia Rady (ES) č. 1/2003.

- (4) Malo by sa preto zaviesť konanie na urovanie, aby Komisia mohla rýchlejšie riešiť prípady kartelov dosiahnutím dohody s dotknutými stranami.
- (5) Skúsenosti ukázali, že systematické poskytovanie nedôvernej verzie vyhlásenia o námietkach sťažovateľom môže mať negatívny vplyv na vôľu strán konania spolupracovať s Komisiou. Zatiaľ čo sťažovatelia by mali byť aj naďalej úzko zainteresovaní do konania, mali by byť o ňom písomne informovaní a byť schopní písomne vyjadriť svoje stanoviská, pokiaľ ide o povahu a predmet konania, Komisia by mala stanoviť, akým spôsobom sa majú takéto písomné informácie v konkrétnom prípade predkladať.
- (6) Nariadenie (ES) č. 773/2004 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Nariadenie (ES) č. 773/2004 sa mení a dopĺňa takto:

1. Článok 2 ods. 1 sa nahrádza takto:

„1. Komisia môže rozhodnúť začať konanie o začatí konania s cieľom prijať rozhodnutie podľa kapitoly III nariadenia (ES) č. 1/2003 kedykoľvek, avšak najneskôr k dátumu kedy, vydá predbežné posúdenie uvedené v článku 9 ods. 1 daného nariadenia, vyhlásenie o námietkach alebo žiadosť, aby strany vyjadrili svoj záujem zapojiť sa do rozhovorov o urovnaní, alebo k dátumu uverejnenia oznámenia podľa článku 27 ods. 4 daného nariadenia, podľa toho, ktorý z týchto úkonov nastane skôr.“

2. V článku 6 sa odsek 1 nahrádza takto:

„1. Ak Komisia vydá vyhlásenie o námietkach týkajúce sa záležitosti, pre ktorú obdržala sťažnosť, písomne informuje sťažovateľa o povahe a predmete konania a určí lehotu, v ktorej sťažovateľ môže písomne oznámiť svoje stanoviská. Komisia môže sťažovateľovi poskytnúť aj kópiu nedôvernej verzie vyhlásenia o námietkach.“

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 1, 4.1.2003, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1419/2006 (Ú. v. EÚ L 269, 28.9.2006, s. 1).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 257, 27.10.2007, s. 48.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 123, 27.4.2004, s. 18. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1792/2006 (Ú. v. EÚ L 362, 20.12.2006, s. 1).

3. V článku 10 sa odsek 1 nahrádza takto:

„1. Komisia informuje dotknuté strany o námietkach, ktoré boli proti nim vznesené. Vyhlásenie o námietkach sa oznámi písomne každej zo strán, voči ktorej boli námietky vznesené.“

4. Vkladá sa tento článok 10a:

„Článok 10a

Konanie o urovaní v prípadoch kartelov

1. Po začatí konania podľa článku 11 ods. 6 nariadenia (ES) č. 1/2003, Komisia stanoví lehotu, v rámci ktorej strany môžu písomne uviesť, že sú ochotné zapojiť sa do rozhovorov o urovaní za účelom možného predloženia návrhu na urovanie. Komisia nie je povinná zohľadniť žiadne ďalšie návrhy na urovanie doručené po uplynutí stanovenej lehoty.

V prípade, že dve alebo viac strán patriacich k tomu istému podniku uvedie, že sú ochotné zapojiť sa do rozhovorov o urovaní podľa prvého odseku, tieto strany vymenujú spoločných zástupcov, ktorí ich budú v rozhovoroch s Komisiou zastupovať.

2. Komisia môže stranám, ktoré sú ochotné predložiť návrhy na urovanie, oznámiť:

- a) námietky, ktoré má v úmysle proti nim vzniesť;
- b) dôkazy, na ktorých sú námietky založené, a
- c) možné pokuty.

V prípade, že sa v rozhovoroch o urovaní pokročí do štádia, v ktorom sa uvedené informácie sprístupnia dotknutým stranám na základe žiadosti alebo iným spôsobom, Komisia môže stanoviť lehotu, v rámci ktorej sa strany môžu zaviazat', že sa podrobia konaniu na urovanie, čo znamená, že predložia písomné návrhy na urovanie, v ktorých budú uvedené výsledky rozhovorov o urovaní, a v ktorých strany priznajú svoju účasť na porušení článku 81 zmluvy, ako aj svoju zodpovednosť za porušenie. Komisia nie je povinná zohľadniť žiadne písomné návrhy na vyrovanie doručené po uplynutí stanovenej lehoty.

3. Ak vyhlásenie o námietkach oznámené stranám zodpovedá obsahu návrhov strán na urovanie, písomné odpovede dotknutých strán na vyhlásenie o námietkach v lehote stanovenej Komisiou potvrdia, že vyhlásenie o námietkach, ktoré im bolo adresované zodpovedá obsahu ich písomných návrhov na urovanie. Komisia potom môže po konzultácii s Poradným výborom pre obmedzujúce postupy

a dominantné postavenie v súlade s článkom 14 nariadenia Rady č. 1/2003 bezodkladne pristúpiť k prijatiu rozhodnutia podľa článku 7 a článku 23 nariadenia č. 1/2003.“

5. Článok 11 ods. 1 sa nahrádza takto:

„1. Komisia poskytne stranám, ktorým adresuje vyhlásenie o námietkach, príležitosť byť vypočuté ešte pred konzultáciou s poradným výborom uvedeným v článku 14 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1/2003.“

6. Článok 12 sa nahrádza takto:

„1. Komisia poskytne stranám, ktorým adresuje vyhlásenie o námietkach, príležitosť rozviesť svoje argumenty v rámci ústneho vypočutia, pokiaľ o to strany vo svojich písomných podaniach požiadajú.

2. Pri predkladaní svojich písomných návrhov na urovanie však strany Komisii potvrdia, že budú žiadať o možnosť rozviesť svoje argumenty v rámci ústneho vypočutia len v prípade, ak vyhlásenie o námietkach nebude zodpovedať obsahu ich písomných návrhov na urovanie.“

7. V článku 15 sa doplnia tento odsek 1a:

„1a. Po začatí konania podľa článku 11 ods. 6 nariadenia (ES) č. 1/2003 Komisia v prípade, ak to považuje za vhodné, sprístupní dôkazy, na ktorých sú založené zamýšľané námietky, stranám, ktoré sú ochotné predložiť návrhy na urovanie, s cieľom umožniť im tieto návrhy predložiť. Následne strany pri predkladaní svojich návrhov na urovanie potvrdia Komisii, že budú žiadať o prístup k spisu po obdržaní vyhlásenia o námietkach len v prípade, že vyhlásenie o námietkach nebude zodpovedať obsahu písomných návrhov na urovanie.“

8. Článok 17 ods. 1 a článok 17 ods. 3 sa nahrádzajú takto:

„1. Pri stanovovaní lehôt uvedených v článku 3 ods. 3, článku 4 ods. 3, článku 6 ods. 1, článku 7 ods. 1, článku 10 ods. 2, článku 10a ods. 1, článku 10a ods. 2, článku 10a ods. 3 a článku 16 ods. 3, Komisia zohľadní tak čas potrebný na vypracovanie návrhu, ako aj naliehavosť prípadu.

3. Lehoty uvedené v článku 3 ods. 3, článku 4 ods. 3, článku 10a ods. 1, článku 10a ods. 2 a článku 16 ods. 3 trvajú minimálne dva týždne. Lehota uvedená v článku 10a ods. 3 trvá minimálne jeden týždeň.“

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť [dátum].

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli [...]

Za Komisiu
Neelie KROES
členka Komisie
